

Jos

Chapter 24

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּאָסֶף	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	כָּל־	שְׁבִטֵי	יִשְׂרָאֵל	שָׁכְמָה	וַיִּקְרָא	לְזִקְנֵי	יִשְׂרָאֵל
	اور-جمع-کیا	یشوع-نے	کو	سب	قبیلوں-کے	اسرائیل-کے	شکیم-میں	اور-بُلايا	بزرگوں-کو	اسرائیل-کے
	H0622	H3091	H0853	H3605	H7626	H3478	H7927	H7121	H2205	H3478
	וּלְרֵאשִׁי	וּלְשֹׁפְטֵי	וּלְנִגְרָנוֹ	וּלְיִצְחָק	וּלְיִשְׂחָר	וּלְיִשְׁמָעֵאל	וּלְיִשְׁבָּן	וּלְיִשְׁכָּן	וּלְיִשְׁכָּן	וּלְיִשְׁכָּן
	اور-سرداروں-کو-اُس-کے	اور-قاضیوں-کو-اُس-کے	اور-نگرانوں-کو-اُس-کے	اور-نجرانوں-کو-اُس-کے	اور-یشحاروں-کو-اُس-کے	اور-یشمعائلوں-کو-اُس-کے	اور-یشبانوں-کو-اُس-کے	اور-یشکانوں-کو-اُس-کے	اور-یشکانوں-کو-اُس-کے	اور-یشکانوں-کو-اُس-کے
	H0853	H8199	H7860	H3320	H6440	H0430	H0430	H0430	H0430	H0430

اللہ کر مل وہ اور بُلايا، کو نگہانوں اور قاضیوں سرداروں، بزرگوں، کے اسرائیل نے اُس کیا۔ جمع میں شہر شکم کو قبیلوں تمام کے اسرائیل نے یشوع پھر ہوئے۔ حاضر حضور کے

2	וַיֵּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	כָּל־	הָעָם	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵבֶר	הַנָּהָר
	اور-کہا	یشوع-نے	سے	سب	قوم	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	خدا	اسرائیل-کا	پار	دریا-کے
	H0559	H3091	H0413	H3605	H3541	H0559	H0559	H3068	H0430	H3478	H5676	H5104
	יְשֻׁבּוּ	אֲבוֹתֵיכֶם	בָּאֵלֶיךָ	מִמָּוֶלָם	תָּרַח	אָבִי	אֲבֹתֶיךָ	וְאָבִי	נַחֲוֹר	וַיַּעֲבְדוּ		
	رہتے-تھے	باپ-دادا-تمہارے	پرانے-زمانے-سے	تارح	باپ	ابراہام-کا	اور-باپ	ناحور-کا	اور-عبادت-کرتے-تھے			
	H3427	H0001	H5769	H8646	H0001	H0085	H0001	H5152	H0001	H5647		
	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים:	معبودوں-کی	دوسرے								
	H0430	H0312										

معبودوں دیگر اور بستے پار کے فرات دریائے دادا باپ تمہارے میں زمانے [قدیم ہے، فرماتا خدا کا اسرائیل] رب ہوا۔ مخاطب سے قوم اسرائیلی یشوع پھر تھا۔ آباد وہاں بھی تارح باپ کا نحور اور ابراہیم تھے۔ کرتے پوجا کی

3	וְאָמַר	אֶת־	אֲבִיכֶם	אֶת־	אֲבֹתֶיךָ	מִמָּוֶלָם	הַנָּהָר	וְאֹתוֹ	בְּכָל־	אֶת־	יִצְחָק:
	اور-لیا-میں-نے	کو	باپ-تمہارے	کو	ابراہام	پار-سے	دریا-کے	اور-چلايا-میں-نے	اُسے	تمام	
	H3947	H0853	H0001	H0853	H0085	H5676	H5104	H3212	H0853	H3605	
	אֶרֶץ	כְּנָעַן	וְאֹרְבַל	וְאֶרְבֵּל	אֶת־	זֶרְעוֹ	וְאֶת־	נְאֻתוֹ	לְאֹ	אֶת־	יִצְחָק:
	زمین	کنعان-میں	[اور-بڑھایا]	(اور-بڑھایا-میں-نے)	کو	نسل-اُس-کی	اور-دیا-میں-نے	اُسے	اُسے	کو	اضحاق
	H0776		H0853	H0853	H0853	H2233	H5414	H0853	H0853	H3327	

دیا اسحاق اُسے نے مین دی۔ اولاد بہت اُسے نے مین دیا۔ گزرنے سے مین کنعان ملک پورے اُسے اور لایا یہاں کر لے سے وہاں کو ابراہیم باپ تمہارے مین لیکن

4	וְאֶת־	לְיִצְחָק	אֶת־	יַעֲקֹב	וְאֶת־	עֵשָׂו	וְאֶת־	נְאֻתוֹ	לְעֵשָׂו	אֶת־	הָר	שְׁעִיר
	اور-دیا-میں-نے	اضحاق-کو	کو	یعقوب	اور-کو	عیسائو	اور-دیا-میں-نے	اور-دیا-میں-نے	عیسائو-کو	کو	پہاڑ	سعیر
	H5414	H3327	H0853	H3290	H0853	H6215	H5414	H6215	H6215	H0853	H2022	
	לְרֵשֶׁת	אוֹתוֹ	וַיַּעֲקֹב	וַיְרִדוּ	מִצְרָיִם:							
	میراث-لینے-کو	اُسے	اور-یعقوب	اور-بیٹے-اُس-کے	مصر-میں							
	H3423	H0853	H3290	H3381	H4714							

گیا۔ چلا مصر ساتھ کے بیٹوں اپنے یعقوب لیکن کیا، عطا سعیر علاقہ پہاڑی نے مین کو عیسو عیسو۔ اور یعقوب کو اسحاق اور

5	وَأَسْلَحَ	أَت-	مَنْشَا	وَأَت-	أَهْرُونَ	وَأَنْزَلْ	أَت-	مَنْزَرِيم	كَأَشْر	عَشِي
	اور-بھیجا-میں-نے	کو	موسیٰ	اور-کو	بارون	اور-مارا-میں-نے	کو	مصر	جیسا	کیا-میں-نے
	H7971	H0853	H4872	H0853	H0175	H5062	H0853	H4714		

بِقَرَبُو	وَأَحْر	الْوَضَائِي	أَتَكَم:
بیچ-اُس-کے-میں	اور-بعد-میں	نکالا-میں-نے	تمہیں
H7130	H3318	H0853	

لايا. نکال سے وہاں تمہیں کے کر نازل مصیبتیں بڑی پر ملک اور دیا بھیج مصر کو بارون اور موسیٰ نے مَیں میں بعد

6	وَأَوْضِيَا	أَت-	أَبَوْتِيكُمْ	مَنْزَرِيم	وَتَكَاو	تِيْمَا	وَيُرْدُو	مَنْزَرِيم	أَحْرِي
	اور-نکالا-میں-نے	کو	باپ-دادا-تمہارے	مصر-سے	اور-آئے-تم	سمندر-تک	اور-پیچھا-کیا	مصریوں-نے	پیچھے
	H3318	H0853	H0001	H4714	H0935	H3220	H7291	H4713	

أَبَوْتِيكُمْ	بَرَكَب	وَبَفَرَّشِيم	يَم-	قَوَف:
باپ-دادا-تمہارے-کے	رتھوں-سے	اور-سواروں-سے	سمندر	قُلُوم
H0001	H7393	H3220	H5488	

لگے. کرنے تعاقب کا اُن سے گھڑسواروں اور رتھوں اپنے مصری لیکن گئے. پہنچ قُلُوم بحرِ دادا باپ تمہارے چلتے چلتے

7	وَيَضَعُو	أَل-	يَهْوَاه	وَيُشَم	مَنْفَل	أَبِينِيكُمْ	وَبِي	مَنْزَرِيم	وَيَبَا
	اور-فرباد-کی	سے	یہوواہ	اور-رکھا-اُس-نے	اندھیرا	تمہارے-درمیان	اور-درمیان	مصریوں-کے	اور-لایا-اُس-نے
	H6817	H0413	H3068	H3990	H0996	H0996	H0996	H4713	H0935

عَلِي	أَت-	هَيْم	وَيَكْتَهُو	وَتَرَايَا	عِينِيكُمْ	أَت-	أَشْر-	عَشِي	بَمَنْزَرِيم
اُس-پر	کو	سمندر	اور-ڈھانپ-دیا-اُسے	اور-دیکھا	آنکھوں-نے-تمہاری	کو	جو	کیا-میں-نے	مصر-میں
H0853	H3220	H3680	H7200	H0853				H4714	

وَتَشَبُو	بَمَنْزَرِيم	يَمِيم	رَبِيم:
اور-رے-تم	بیابان-میں	دن	بہت
H3427	H3117		

غرق میں اُس وہ اور لایا، چڑھا پر اُن سمندر مَیں کیا. پیدا اندھیرا درمیان کے مصریوں اور کے اُن نے مَیں اور پکارا، کو رب لئے کے مدد نے دادا باپ تمہارے پھرے. گھومتے میں ریگستان تک عرصے بڑے تم کیا. کچھ کیا ساتھ کے مصریوں نے مَیں کہ دیکھا سے آنکھوں ہی اپنی نے دادا باپ تمہارے گئے. ہو

8	وَأَبَاها	وَأَبَاها	أَحْكُمْ	أَل-	أَرْم	هَامْرِي	هَيُوشَب	بَعْبَر	هَيُرْدُو	وَيَلْحَمُو
	[اور-لایا]	(اور-لایا-میں-نے)	تمہیں	میں	زمین	اموریوں-کی	رہنے-والے	پار	یردن-کے	اور-لڑے-وہ
	H0935	H0935	H0853	H0413	H0776	H0567	H3427	H5676	H3383	

أَتَكَم	وَأَلُو	أَوْتَم	بِيْدَكَم	وَتَرَشِي	أَت-	أَرْخَم	وَأَشْمِيْدَم
تم-سے	اور-دیا-میں-نے	انہیں	باتھ-تمہارے-میں	اور-میراث-لی-تم-نے	کو	زمین-اُن-کی	اور-مٹا-دیا-میں-نے-انہیں
H0854	H5414	H0853	H3027	H3423	H0853	H0776	H8045

مَنْزَرِيم:
سامنے-سے-تمہارے
[H6440](#)

تمہارے اُنہیں نے مَیں لیکن کی، جنگ سے تم نے اُنہوں گو تھے. آباد میں مشرق کے یردن دریائے جو پہنچایا میں ملک کے اموریوں اُن تمہیں نے مَیں آخرکار سکے. کر قبضہ پر ملک کے اُن تم لئے اِس دیا، کر نابود و نیست اُنہیں نے مَیں کر چل آگے آگے تمہارے دیا. کر میں ہاتھ

9	وَيَكَم	بَلَق	بَن-	صَفُور	مَلُود	مَوَاب	وَيَلْحَم	بِيْشْرَائِل	وَيَسْلَح	وَيَكْرَا	لُبْلَعَم
	اور-اُنہا	بلاق	بیٹا	صفور-کا	بادشاہ	مواب-کا	اور-لڑا	اسرائیل-سے	اور-بھیجا	اور-بُلايا	بلعام-کو
	H1111	H6834	H4428	H4124	H3478	H7121	H7971				

بَن-	بَعُور	لُكَلُا	أَتَكَم:
بیٹے	بعور-کے	لعنت-کرنے-کو	تمہیں
H1160	H7043	H0853	

بھیجے. لعنت پر تم وہ تاکہ بُلايا کو بعور بن بلعام نے اُس تحت کے مقصد اِس چھیڑی. جنگ ساتھ کے اسرائیل بھی نے صفور بن بلق بادشاہ کے مواب

10	وَلَا	أَبِيْتِي	لِشْمَعِ	لِبَلْعَمِ	وَيَبْرَكَ	بِرُوحِ	أَتَكُمْ	وَأَعْلَى	أَتَكُمْ
	اور-نہیں	چاہا-میں-نے	سننا	بلعام-کی	اور-برکت-دی-آس-نے	برکت	تمہیں	اور-چھڑایا-میں-نے	تمہیں
	H3808	H0014	H8085		H1288	H1288	H0853	H5337	H0853

مִיָּדוֹ :
باتھ-آس-کے-سے
[H3027](#)

رکھا۔محفوظ سے باتھ کے آس تمہیں نے میں یوں ہوا۔ مجبور پر دینے برکت تمہیں وہ بلکہ تھا نہیں تیار لئے کے ماننے بات کی بلعام میں لیکن

11	وَتَعْبُدُو	أَت-	הַיַּרְדֵּן	וּתְבָאוּ	אֶל-	יְרִיחוֹ	וַיִּלְחַמוּ	בָּכֶם	בְּעַלְי-	יְרִיחוֹ	הָאֱמֹרִי
	اور-پار-کیا-تم-نے	کو	یردن	اور-آئے-تم	میں	یریحو	اور-لڑے	تم-سے	مالکان	یریحو-کے	اموری
	H0853		H3383	H0935	H0413	H3405			H1167	H3405	H0567

وְהַפְרִי	וְהַכְנַעֲנִי	וְהַחִתִּי	וְהַגְרָשִׁי	הַחִוִּי	וְהַיְבוּסִי	וְאֶתְנָן	אוֹתָם	בְּיָדְכֶם :
اور-فرزی	اور-کنعانی	اور-حتی	اور-جرجاشی	حوی	اور-یبوسی	اور-دیا-میں-نے	انہیں	باتھ-تمہارے-میں
H6522	H2850	H2850	H1622	H2340	H2983	H5414	H0853	H3027

تمہارے یبوسی اور حوی جرجاسی، حتی، کنعانی، فرزی، اموری، اور باشندے کے شہر اس گئے۔ پہنچ پاس کے یریحو کے کر پار کو یردن دریائے تم پھر دیا۔کر میں قبضے تمہارے انہیں نے میں لیکن رہے، لڑتے خلاف

12	وَأَسْلَح	لِפְנֵיכֶם	أَت-	הַצְרָעָה	וּתְנַרְשׁ	אוֹתָם	מִפְּנֵיכֶם	שְׁנֵי
	اور-بھیجا-میں-نے	آگے-تمہارے	کو	بھڑوں	اور-نکال-دیا-انہوں-نے	انہیں	سامنے-سے-تمہارے	دو
	H7971	H6440	H0853	H6880	H1644	H0853	H6440	H8147

מַלְכֵי	הָאֱמֹרִי	לֹא	בְּחַרְבָּךְ	וְלֹא	בְּקִשְׁתְּךָ :
بادشاہوں-کو	اموریوں-کے	نہیں	تلوار-تمہاری-سے	اور-نہیں	کمان-تمہاری-سے
H4428	H0567	H3808	H2719	H3808	H7198

بلکہ ہوا نہیں سے کمان اور تلوار اپنی تمہاری کچھ سب یہ دیا۔ نکال سے ملک کو بادشاہوں دو کے اموریوں نے جنہوں دیئے بھیج زبور آگے تمہارے نے میں سے۔باتھ ہی میرے

13	וְאֶתְנָן	לְכֶם	אֶרֶץ	אֲשֶׁר	לֹא-	וְעָרִים	אֲשֶׁר	לֹא-
	اور-دیا-میں-نے	تمہیں	زمین	جس	نہیں	اور-شہر	جو	نہیں
	H5414		H0776	H3808		H3021	H3808	

בְּנֵיָתָם	וּתְשֻׁבוּ	בָּהֶם	כְּרָמִים	וְזֵיתִים	אֲשֶׁר	לֹא-	נִשְׁעָתָם	אֹתָם
بنائے-تم-نے	اور-بس-گئے-تم	ان-میں	انگوروں-کے-باغ	اور-زیتون-کے-درخت	جو	نہیں	لگائے-تم-نے	تم
H1129	H3427		H3754	H2132	H3808		H5193	

اَکְלִים :
کھاتے-ہو
[H0398](#)

ان پڑے۔ نہ کرنے تعمیر تمہیں جو دیئے شہر تمہیں نے میں پڑی۔ کرنی نہ محنت تمہیں لئے کے کرنے تیار جسے دی زمین لئے کے ہونے بیج تمہیں نے میں تھے۔ لگائے نہیں نے تم جو ہو کھاتے پھل کا باغوں ایسے کے زیتون اور انگور تم کر رہ میں

14	וְעֵתָה	יָרְאוּ	אֶת-	יְהוָה	וְעַבְדוּ	אֹתוֹ	כְּתָמִים	וּבְאֵמָת	וְהִסְרֻ	אֶת-
	اور-اب	ڈرو	سے	یہوواہ	اور-عبادت-کرو	آس-کی	کاملیت-سے	اور-سچائی-سے	اور-دور-کرو	کو
	H6258	H3372	H0853	H3068	H5647	H0853	H8549	H0571	H5493	H0853

אֱלֹהִים	אֲשֶׁר	עַבְדוּ	אֲבוֹתֵיכֶם	בְּעַבְד	הַנְּהָר	וּבְמִצְרַיִם	וְעַבְדוּ	אֶת-
معبودوں	جن-کی	عبادت-کرتے-تھے	باپ-دادا-تمہارے	پار	دریا-کے	اور-مصر-میں	اور-عبادت-کرو	کی
H0430		H5647	H0001	H5676	H5104	H4714	H5647	H0853

يְהוָה :
یہوواہ
[H3068](#)

کی جن پھینکیں نکال کو بتوں ان کریں۔ خدمت کی آس ساتھ کے وفاداری پوری اور مانیں خوف کا رب چنانچہ کہا، ہوئے رکھتے جاری بات نے یسوع کریں خدمت کی ہی رب اب رہے۔ کرتے میں مصر اور پار کے فرات دریائے دادا باپ کے آپ پوجا

15 **וְאִם** اور-اگر **بُرَا** نظر-تمہاری-میں **لְעֵבֶד** عبادت-کرنا **אֶת-יְהוָה** کی **יְהוּוָה** چنو **לְכֶם** اپنے-لیے **הַיּוֹם** آج **אֶת-מִי** کو **קִס-כִּי** کس-کی
[H4310](#) [H0853](#) [H3117](#) [H0977](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5647](#)

תְּעַבְדוּן عبادت-کرو-گے **אִם** یا **אֶת-אֱלֹהִים** کی **אֶת-יְהוָה** عبادت-کرتے-تھے **עֲבָדוּ** باپ-دادا-تمہارے **אֲבוֹתֵיכֶם** جو **אֶשֶׁר** [پار] **[עֲבָדוּ]** (مِעֲבָד) (پار-سے)
[H5647](#) [H0853](#) [H0430](#) [H5647](#) [H0001](#) [H5676](#) [H5676](#) [H5676](#)

הַנְּהַר دریا-کے **יָא** یا **אֶת-אֱלֹהֵי** کی **אֶת-יְהוָה** اموریوں-کے **הָאֱמֹרִי** جن-کی **אֶשֶׁר** تم **אֶתֶם** رہتے-ہو **יִשְׁבִּים** زمین-اُن-کی-میں **בְּאֶרְצָם** اور-میں **וְאֲנֹכִי**
[H5104](#) [H0853](#) [H0430](#) [H0567](#) [H3427](#) [H0776](#) [H0595](#)

וּבִיתִי اور-گھرانہ-میرا **נְעַבְד** عبادت-کریں-گے **אֶת-יְהוָה** کی **יְהוּוָה** -
[H5647](#) [H0853](#) [H3068](#)

دریائے نے دادا باپ کے آپ پوجا کی جن کی دیوتاؤں اُن گے، کریں خدمت کی کس کہ کریں فیصلہ ہی آج تو لگے بُرا کو آپ کرنا خدمت کی رب اگر لیکن کریں خدمت کی ہی رب ہم بے تعلق کا خاندان میرے اور میرا تک جہاں لیکن ہیں۔ رہے رہ آپ میں ملک کے جن کی دیوتاؤں کے اموریوں یا کی پار کے فرات گے۔

16 **וַיַּעַן** اور-جواب-دیا **הָעָם** قوم-نے **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **הַלֵּלָה** معاذ-اللہ **לָנוּ** ہمارے-لیے **מֵעֲזָב** چھوڑنے-سے **אֶת-יְהוָה** کو **יְהוּוָה** یہوواہ **לְעֵבֶד** عبادت-کرنے-کو **אֱלֹהִים** معبودوں-کی
[H0430](#) [H5647](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2486](#) [H0559](#)

אַחֲרֵים:
 دوسرے
[H0312](#)

کریں۔پوجا کی معبودوں دیگر کے کر ترک کو رب ہم کہ ہو نہ کبھی [ایسا دیا، جواب نے عوام

17 **כִּי** کیونکہ **יְהוּוָה** یہوواہ **אֱלֹהֵינוּ** خدا-ہمارا **וּבִי** نکالنے-والا **הַמַּעֲלָה** ہمیں **אֲתָנוּ** اور-کو **וְאֶת-** باپ-دادا-ہمارے **אֲבוֹתֵינוּ** زمین-سے **מֵאֶרֶץ** مصر-کی **מִצְרַיִם** گھر-سے **מִבֵּית**
[H3068](#) [H0430](#) [H1931](#) [H5927](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0776](#) [H4714](#)

עֲבָדִים غلامی-کے **וְאֶשֶׁר** اور-جس-نے **עָשָׂה** کیے **לְעֵינֵינוּ** آنکھوں-ہماری-کے-سامنے **אֶת-** کو **הַאֲתוֹת** نشانیوں **הַגְּדֹלוֹת** بڑی **הָאֱלֹהִים** یہ **וַיִּשְׁמְרוּנוּ** اور-محفوظ-رکھا-ہمیں
[H5650](#) [H0853](#) [H0226](#) [H0428](#) [H8104](#)

בְּכָל- تمام **הַדֶּרֶךְ** راستے-میں **אֶשֶׁר** جس **הִלַּכְנוּ** چلے-ہم **כָּל-** اُس-میں **וּבְכָל-** قوموں-کے-درمیان **הָעַמִּים** جن **אֶשֶׁר** گزرے-ہم **עֲבָדְנוּ** بیچ-اُن-کے **בְּקִרְבָּם:**
[H3605](#) [H1870](#) [H1980](#) [H3605](#) [H7130](#)

سے میں قوموں بہت ہمیں جب کئے۔ پیش نشان عظیم ایسے سامنے کے آنکھوں ہماری اور لایا نکال سے غلامی کی مصر کو دادا باپ ہمارے ہی خدا ہمارا رب کی۔ حفاظت ہماری وقت ہر نے اسی تو پڑا گزرنا

18 **וַיִּנְרָשׁ** اور-نکال-دیا **יְהוּוָה** یہوواہ-نے **אֶת-** کو **כָּל-** سب **הָעַמִּים** قوموں **וְאֶת-** اور-کو **הָאֱמֹרִי** اموری **יִשְׁב** رہنے-والے **הָאֶרֶץ** زمین-میں **מִפְּנֵינוּ** سامنے-سے-ہمارے
[H1644](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0567](#) [H3427](#) [H0776](#) [H6440](#)

נָם- بھی **אֲנַחְנוּ** ہم **נְעַבְד** عبادت-کریں-گے **אֶת-** کی **יְהוּוָה** یہوواہ **כִּי-** کیونکہ **הוּא** وہی **אֱלֹהֵינוּ:** **ס** خدا-ہمارا-ہے
[H1571](#) [H0587](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1931](#) [H0430](#)

ہے! خدا ہمارا وہی کیونکہ گے، کریں خدمت کی اسی بھی ہم دیا۔ نکال کو قوموں باقی اور اموریوں آباد میں ملک اس کر چل آگے آگے ہمارے نے ہی رب اور

19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם אֶל-הַעֶבְרִיִּים הֵם לֹא תוֹכְלוּ לְעַבְדָּתָם וְיָהוָה כִּי-אֱלֹהִים
اور-کہا یسوع-نے سے قوم نہیں سکتے-ہو-تم عبادت-کرنے-کو کی یہوواہ کیونکہ خدا
H0559 H3091 H0413 H3808 H3201 H5647 H0853 H3068 H0430

קְדוֹשִׁים הוּא בְּ-וְהוּא אֶל-קַנּוּזָא הוּא לֹא-יֵשָׁא לְפִשְׁעֵיכֶם וְלַחֲטָאוֹתֵיכֶם:
قدوس ہے-وہ خدا غیور ہے-وہ نہیں معاف-کرتے-گا گناہ-تمہارے اور-خطائیں-تمہاری
H6918 H1931 H0410 H7072 H1931 H3808 H5375 H6588

گا۔ کرے نہیں معاف کو گناہوں اور سرکشی کی آپ وہ ہے۔ خدا غیور اور قدوس وہ کیونکہ سکتے، نہیں ہی کر خدمت کی رب آپ کہا، نے یسوع کر سن یہ

20 כִּי תַעֲזֹבוּ אֶת-יְהוָה וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֶגְדָר וְשָׁב וְהָרַע
اگر چھوڑو-گے-تم کو یہوواہ اور-عبادت-کرو-گے معبودوں-کی اجنبی تو-پھرے-گا اور-برائی-کرتے-گا
H0853 H3068 H5647 H0430 H5236 H7725

לְכֶם וְכִלְיָהּ אֶתְכֶם אַחֲרָי אֲשֶׁר-הֵיטִיב לְכֶם:
تمہاری اور-فنا-کرتے-گا تمہیں بعد جو بھلائی-کی تمہاری
H3615 H0853 H3190

آپ اور گا لائے بلائیں پر آپ کر ہو خلاف کے آپ وہ تو کریں پوجا کی معبودوں اجنبی کے کر ترک کو رب آپ اگر لیکن ہے، ربا کرتا مہربانی پر آپ وہ ہے شک
گا۔ دے کر نابود و نیست کو

21 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֹא כִי אֶת-יְהוָה נַעֲבָד:
اور-کہا قوم-نے سے یسوع نہیں بلکہ کی یہوواہ عبادت-کریں-گے
H0559 H3091 H0413 H3808 H3068 H5647

گے! کریں خدمت کی رب ہم نہیں، جی کہا، اصرار نے اسرائیلیوں لیکن

22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם עֲדִים אֲתֶם בָּכֶם כִּי-אֲתֶם בְּחַרְתֶּם לְכֶם אֶת-
اور-کہا یسوع-نے سے قوم گواہ عדים ہو-تم اپنے-خلاف کہ تم چنا-ہے اپنے-لیے کو
H0559 H3091 H0413 H5707 H0853 H0977 H0853

יְהוָה לְעַבְדָּתוֹ אֲתָם וַיֹּאמְרוּ עֲדִים:
یہوواہ عبادت-کرنے-کو اُس-کی اور-کہا-انہوں-نے گواہ-ہیں
H3068 H5647 H0853 H5707 H0559

ہیں! گواہ کے اس ہم ہاں، جی دیا، جواب نے انہوں ہے۔ لیا کر فیصلہ کا کرنے خدمت کی رب نے آپ کہ ہیں گواہ کے اس خود آپ کہا، نے یسوع پھر

23 וַעֲזָהּ אֲתָם אֶת-אֱלֹהֵי הַנְּקָר אֲשֶׁר בְּקֶרְבְּכֶם וְהָטוּ אֶת-לְבַבְכֶם
اور-اب دور-کرو کو معبودوں اجنبی جو درمیان-تمہارے-میں-ہیں اور-مائل-کرو کو دلوں-اپنے
H6258 H5493 H0853 H0430 H5236 H7130 H0853 H3824

אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
طرف یہوواہ-کی خدا اسرائیل-کے
H0413 H3068 H0430 H3478

رکھیں۔ تابع کے خدا کے اسرائیل رب کو دلوں اپنے اور دیں کر تباہ کو بتوں موجود درمیان اپنے پھر تو کہا، نے یسوع

24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבָד וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע:
اور-کہا قوم-نے سے یسوع کی یہوواہ خدا-ہمارے عبادت-کریں-گے اور-آواز-اُس-کی سنیں-گے
H0559 H0413 H3091 H0853 H3068 H0430 H5647 H8085

گے۔ سنیں کی اسی اور گے کریں خدمت کی خدا اپنے رب ہم کہا، سے یسوع نے عوام

25 וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בֵּינוֹם הָהוּא וַיֵּשֶׁב לָו אֲנִי-כֵן וְהָיָה חֶק וּמִשְׁפָּט בְּשִׁבְחֵם:
اور-باندھا یسوع-نے عہد قوم-سے دن اُس اور-رکھا اُن-کے-لیے قانون اور-حکم شکیم-میں
H3772 H3091 H1285 H3117 H1931 H2706 H4941 H7927

کردے قواعد اور احکام انہیں نے اُس میں سکم و ہاں باندھا۔ عہد سے رب لئے کے اسرائیلیوں نے یسوع دن اُس

26 **וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ** **אֶת־** **הַדְּבָרִים** **הָאֵלֶּה** **בְּסֵפֶר** **תּוֹרַת** **אֱלֹהִים** **וַיִּקְחֵ** **אֶבֶן** **גְּדוֹלָה**
 اور-لکھا **ישوع-نے** **کو** **باتوں** **ان** **کتاب-میں** **شریعت-کی** **خدا-کی** **اور-لیا** **پتھر** **بڑا**
[H3789](#) [H3091](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0428](#) [H8451](#) [H0430](#) [H3947](#) [H0068](#)

וַיְקַיְמֶהָ **וּבָא** **שָׁם** **תַּחַת** **הָאֵלֶּה** **אֲשֶׁר** **בְּמִקְדָּשׁ** **יְהוָה** **ס**
 اور-کھڑا-کیا-اُسے **وہاں** **نیچے** **بلوط-کے** **جو** **مقدس-میں** **یہوواہ-کے** **-**
[H8033](#) [H8478](#) [H0427](#) [H4720](#) [H3068](#)

تھا۔ پاس کے مقدس کے رب جو کیا کھڑا میں سائے کے بلوط اُس اُسے کر لے پتھر بڑا ایک نے اُس پھر کئے۔ درج میں کتاب کی شریعت کی اللہ

27 **וַיֹּאמֶר** **יְהוֹשֻׁעַ** **אֶל־** **כָּל־** **הָעָם** **הַנָּה** **הָאֶבֶן** **הַזֹּאת** **תְּהִיָּה־** **בְּנֹ** **לְעֵדָה**
 اور-کہا **یشوع-نے** **سے** **سب** **قوم** **دیکھو** **پتھر** **یہ** **ہو-گا** **ہمارے-خلاف** **گواہی-کے-لیے**
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3605](#) [H2009](#) [H0068](#) [H2063](#) [H1961](#)

כִּי־ **הִיא** **שְׂמֹנֶה** **אֶת** **כָּל־** **אֲמָרֵי** **יְהוָה** **אֲשֶׁר** **דָּבַר** **עֲמִנִי** **וְהִיָּתָה**
کیونکہ **وہ** **سنا-ہے** **نے** **سب** **باتیں** **یہوواہ-کی** **جو** **کی-اُس-نے** **ہم-سے** **اور-ہو-گا**
[H1931](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0561](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1961](#)

בְּכֶם **לְעֵדָה** **פֶּן־** **תִּכְחַשּׁוּן** **בְּאֵלֵהֶיכֶם** **תִּמְהָרֶ־** **خلاف** **گواہی-کے-لیے** **مبادا** **انکار-کرو** **خدا-اپنے-کا**
[H6435](#) [H3584](#) [H0430](#)

انکار کا اللہ کہی آپ اگر ہے۔ دیا بتا ہمیں نے رب جو ہے لیا سن کچھ سب نے اس کیونکہ ہے، گواہ یہ دیکھیں! کو پتھر اس سے لوگوں تمام نے اُس گا۔ گواہی خلاف کے آپ یہ تو کریں

28 **וַיִּשְׁלַח** **יְהוֹשֻׁעַ** **אֶת־** **הָעָם** **אִישׁ** **לְנַחֲלָתוֹ** **ב**
اور-رخصت-کیا **یشوع-نے** **کو** **قوم** **ہر-ایک** **میراث-اُس-کی-میں** **-**
[H7971](#) [H3091](#) [H0853](#) [H0376](#) [H5159](#)

گیا۔ چلا میں علاقے قبائلی اپنے اپنے ایک ہر اور دیا، کر فارغ کو اسرائیلیوں نے یشوع پھر

29 **וַיְהִי** **אֶחָרַי** **הַדְּבָרִים** **הָאֵלֶּה** **וַיָּמָת** **יְהוֹשֻׁעַ** **בֶּן־** **נֹן** **עֶבֶד** **יְהוָה** **בֶּן־** **מֵאָה**
اور-ہوا **بعد** **باتوں** **ان-کے** **اور-مر-گیا** **یشوع** **بیٹا** **نون-کا** **خادم** **یہوواہ-کا** **بیٹا** **سو**
[H1961](#) [H1697](#) [H0428](#) [H4191](#) [H3091](#) [H5126](#) [H5650](#) [H3068](#) [H3967](#)

וַעֲשָׂר **שָׁנִים** **اور-دس** **سال-کا**
[H8141](#) [H6235](#)

تھی۔ سال 110 عمر کی اُس ہوا۔ فوت نون بن یشوع خادم کا رب بعد کے دیر کچھ

30 **וַיִּקְבְּרוּ** **אֹתוֹ** **בְּגְבוּל** **נַחֲלָתוֹ** **בְּתִמְנַת־סָרַח** **אֲשֶׁר** **בְּהַר־** **אֶפְרַיִם** **מִצְפֹּן**
اور-دفنایا **اُسے** **حدود-میں** **میراث-اُس-کی-کے** **تمنت-سارح-میں** **جو** **پہاڑی-میں** **افرائیم-کی** **شمال-میں**
[H6912](#) [H0853](#) [H1366](#) [H5159](#) [H2022](#) [H0669](#) [H6828](#)

لְהָר־ **נַעֲשׂ** **پہاڑ-کے** **جاعش**
[H1608](#) [H2022](#)

ہے۔ میں شمال کے پہاڑ جعس میں علاقے پہاڑی کے افرائیم جو میں سرح تمنت یعنی گیا، دفنایا میں زمین موروثی کی اُس سے

וַיַּעֲבֹד	יִשְׂרָאֵל	אֶת	יְהוָה	כָּל	יְמֵי	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל	יְמֵי	הַזְּקֵנִים	אֲשֶׁר
اور-عبادت-کی	اسرائیل-نے	کی	یہوواہ	تمام	دنوں	یشوع-کے	اور-تمام	دنوں	بزرگوں-کے	جو
H5647	H3478	H0853	H3068	H3605	H3117	H3091	H3605	H3117	H2205	

הָאֲרִיכּוֹ	יָמִים	אַחֲרָי	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֲשֶׁר	יָדְעוּ	אֶת	כָּל-	מַעֲשָׂה	יְהוָה	אֲשֶׁר
لمبی-عمر-پائی	دنوں	بعد	یشوع-کے	اور-جنہوں-نے	جانا-تھا	کو	سب	کام	یہوواہ-کے	جو
H0748	H3117		H3091		H3045	H0853	H3605	H4639	H3068	

עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל:
کیے-اُس-نے اسرائیل-کے-لیے
[H3478](#)

وفادار کا رب اسرائیل تک وقت اُس تھا کیا لئے کے اسرائیل نے رب جو تھا دیکھا کچھ سب سے آنکھوں اپنی نے جنہوں رہے زندہ بزرگ وہ اور یشوع تک جب رہا۔

וְאֶת-	עַצְמוֹת	יֹסֵף	אֲשֶׁר-	הָעֵלוּ	בְּנֵי-	וּשְׂרָאֵל	מִמִּצְרַיִם	קָבְרוּ	בְּשִׁכְמֹ	בְּחֻלְקַת
اور-کو	ہڈیوں	یوسف-کی	جنہیں	لائے-تھے	بیٹے	اسرائیل-کے	مصر-سے	دفنایا	شکیم-میں	حصے-میں
H0853	H6106	H3130		H5927		H3478	H4714	H6912	H7927	

הַשָּׂדֶה	אֲשֶׁר	קָנָה	יַעֲקֹב	מֵאֵת	בְּנֵי-	חַמּוֹר	אָבִי-	שָׁכַם	בְּמִצְרָיִם	קִשְׁיָטָה
کھیت-کے	جو	خریدا-تھا	یعقوب-نے	سے	بیٹوں	حمور-کے	باپ	شکیم-کے	سو	سگوں-میں
	H7069	H3290	H0854		H2544	H0001	H7927	H3967	H7192	

וַיְהִי
اور-ہوئے
بیٹوں-کے-لیے
لְבִנָּי-
یوسف-کے
میراث-کے-طور-پر
لְנַחֲלָה:
[H1961](#)
[H3130](#)
[H5159](#)

کے بیسم نے یعقوب جو دیا کر دفن میں زمین اُس کی شہر بیسم انہیں نے انہوں اب تھے۔ لائے ساتھ اپنے ہڈیاں کی یوسف اسرائیلی وقت چھوڑتے کو مصر تھی۔ گئی آ میں وراثت کی اولاد کی یوسف زمین یہ تھی۔ لی خرید بدلے کے بیسوں سو کے چاندی سے اولاد کی حمور باپ

וְאֶלְעָזָר	בֶּן-	אֶהֱרֹן	מֵת	וַיִּקְבְּרוּ	אֹתוֹ	בְּנִבְעַת	פִּינְחָס	בְּזוֹ	אֲשֶׁר
اور-اليعزر	بیٹا	بارون-کا	مر-گیا	اور-دفنایا	اُسے	پہاڑی-میں	فینحاس	بیٹے-اُس-کے-کی	جو
H0499		H0175	H4191	H6912	H0853	H1389	H6372		

נָתַן-
دی-گئی-تھی
اُسے
لְו-
پہاڑی-میں
بְּהָר-
افرائیم:
[H5414](#)
[H2022](#)
[H0669](#)

تھا۔ گیا دیا کو فینحاس بیٹے کے اُس شہر یہ کا علاقے پہاڑی کے افرائیم گیا۔ دفنایا میں جبہ اُسے ہوا۔ فوت بھی بارون بن عزرا الی